|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | |  | | Herr/Frau / Sig./Sig.ra  Dr. Sandra Zambianco  Vorsitzender der Bewertungskommission  Presidente della Commissione di valutazione  Mail: zambianco@meranarena.it  Herr/Frau / Sig./Sig.ra  Ing. Marco Giongo  Mitglied der Bewertungskommission  Membro della Commissione di valutazione  giongo@meranarena.it  Herr/Frau / Sig./Sig.ra  Alexia Stragenegg  Mitglied der Bewertungskommission  Membro della Commissione di valutazione  alexia@meranarena.it | |
|  | |  | |
| Meran/Merano, 21.08.2023 | |  | |
|  | |  | |
| Bearbeitet von / redatto da:  Marco Giongo  Tel. 0473/236975  E-Mail: giongo@meranarena.it | |  | |
|  | |
|  | |
|  | |
|  | |
|  | | | |
|  | | | |
|  | | | |
| **Ausschreibung**  **CIG 97114459EE** | |  | | **Gara**  **CIG:** **97114459EE** | | |
| **Ernennung der Mitglieder der Bewertungskommission** | |  | | **Nomina componenti della Commissione di valutazione** | | |
|  | |  | |  | | |
| Hiermit werden Sie als Mitglied der Kommission gemäß Art. 6 Abs. 7 des LG Nr. 17/1993, Art. 34 des LG Nr. 16/2015 und Art. 77 des GVD Nr. 50/2016 für obgenannte Ausschreibung ernannt. | |  | | Con la presente viene nominato componente della Commissione ai sensi dell’articolo 6, comma 7 della L.P. n. 17/1993, dell’art. 34 della L.P. 16/2015 e dell’art. 77 del D.Lgs. n. 50/2016 per la gara in oggetto. | | |
|  | |  | |  | | |
| Die Mitglieder der Kommission haben die Aufgabe zu überprüfen, ob die für obgenannte Ausschreibung verlangten technischen Unterlagen eingereicht wurden, und die Bewertung der technischen Angebote der teilnehmenden Wirtschaftsteilnehmer gemäß den in den Ausschreibungsbedingungen (siehe Anlage) festgesetzten Kriterien vorzunehmen. | |  | | I componenti della Commissione hanno il compito di verificare la presenza della documentazione tecnica richiesta per la presente gara, e di valutare le offerte tecniche degli operatori economici partecipanti, secondo i criteri stabiliti nel disciplinare di gara (vedasi allegato). | | |
|  | |  | |  | | |
| Die Mitglieder der Kommission haben weiters die Aufgabe, die Stichhaltigkeit der Begründung der Verweigerung der Akteneinsicht, welche eventuell von Teilnehmern in Bezug auf das Angebot vorgelegt wurde, sowie eventuell die Unterlagen zur Überprüfung des ungewöhnlich niedrigen Angebots zu bewerten. | |  | | I componenti della Commissione sono inoltre tenuti a valutare la fondatezza del diniego di accesso agli atti eventualmente opposto dai concorrenti in relazione all’offerta e alla documentazione fornita in sede di verifica dell’anomalia. | | |
|  | |  | |  | | |
| **Bei Abwesenheit oder Verhinderung eines ordentlichen Mitglieds wird dieses durch ein Ersatzmitglied vertreten, welches mit denselben Auswahlmodalitäten (Auslosung oder Auswahl nach eigenem Ermessen) des zu ersetzenden Mitglieds ernannt wird, unter Berücksichtigung der vertretenen Berufsgruppen, Interessen oder Ämter, vertreten werden.** | |  | | **In caso di assenza o impedimento di un membro effettivo, questo viene sostituito da un membro supplente da nominare con le stesse modalità (sorteggio o scelta discrezionale) del membro sostituito, nel rispetto delle categorie, interessi o uffici rappresentati.** | | |
|  | |  | |  | | |
| Wenn die Kommission die Bewertungstätig­keit schon aufgenommen hat, muss das Er­satzmitglied die bis dahin von der Kommissi­on getroffenen Entscheidungen übernehmen. | |  | | Ove la Commissione abbia già iniziato con le operazioni di valutazione, il membro supplente deve recepire le scelte già operate dalla Commissione fino a quel momento. | | |
|  | |  | |  | | |
| Vor der Öffnung der technischen Angebote sind die Mitglieder verpflichtet mitzuteilen, ob Gründe für eine Unvereinbarkeit gemäß Art. 30 des LG Nr. 17/1993, Art. 77 Absätze 4, 5 und 6 des GVD Nr. 50/2016, Art. 51 der ZPO, Art. 6 und 7 des DPR Nr. 62/2013 (Verordnung über die Verhaltensweise der öffentlich Bediensteten) und des Art. 6-bis des Gesetzes Nr. 241/1990 vorliegen. | |  | | Prima dell’apertura delle offerte tecniche i membri sono tenuti a far presente la sussistenza di cause di incompatibilità ai sensi dell’art. 30 della L.P. n. 17/1993, art. 77, commi 4, 5 e 6, e art. 42 del D.Lgs. n. 50/2016, art. 51 c.p.c., art. 6 e art. 7 del D.P.R. n. 62/2013 (Regolamento recante Codice di comportamento dei dipendenti pubblici), art. 6-bis della Legge n. 241/1990. | | |
|  | |  | |  | | |
| Das Nichtvorhandensein von Gründen für eine Unvereinbarkeit und/oder Enthaltung laut den Art. 30 des LG Nr. 17/1993, Art. 77, Ab­sätze 4, 5 und 6 des GVD Nr. 50/2016, Art. 51 der ZPO, Art. 6 und 7 des DPR Nr. 62/2013 (Verordnung über die Verhaltensweise der öffentlich Bediensteten) und des Art. 6-bis des Gesetzes Nr. 241/1990 muss während der gesamten Dauer des Auftrages gegeben sein. | |  | | L'assenza di cause di incompatibilità e/o di astensione ai sensi degli artt. 30 della L.P. n. 17/1993, art. 77, commi 4, 5 e 6, e art. 42 del D.Lgs. n. 50/2016, art. 51 del c.p.c., art. 6 e art. 7 del D.P.R. n. 62/2013 (Regolamento recante Codice di comportamento dei dipen­denti pubblici), art. 6-bis della Legge n. 241/1990 deve permanere per tutta la durata dell'incarico. | | |
|  | |  | |  | | |
| **Im Falle eines nachträglichen Auftretens der genannten Gründe für eine Unvereinbarkeit und/oder Enthaltung müssen die Kommissionsmitglieder unmittelbar die Vergabestelle darüber in Kenntnis setzen und vom Auftrag zurücktreten. Die entsprechenden Aufgaben werden vom einem Ersatzmitglied übernommen.** | |  | | **In caso di sopravvenienza di causa di incompatibilità e/o di astensione di cui sopra, i membri della Commissione si obbligano ad avvisare, senza indugio, la stazione appaltante e a rinunciare all'incarico. Nelle relative funzioni subentra un membro supplente.** | | |
|  | |  | |  | | |
| Die Kommissionsmitglieder gelten gemäß Artikel 28 der DSGVO EU 2016/679 als weite­re Auftragsverarbeiter. Die Verarbeitung kann die auch in elektronischer Form vom Verant­wortlichen für die Verarbeitung und/oder vom Auftragsverarbeiter übermittelten Daten zum Gegenstand haben und wird ausschließlich für die Erfüllung der von den einschlägigen Bestimmungen in den Bereichen der Auf­tragsvergabe und des öffentlichen Vertrags­wesens vorgesehenen gesetzlichen Verpflich­tungen stattfinden und zwar einzig zum Zweck der Ausführung der in die Zuständig­keit der technischen Kommission in der Aus­schreibungsphase fallenden Tätigkeiten, sowie der damit verbundenen und daraus folgenden Tätigkeiten.  Die Mitglieder der Kommission verpflichten sich, nach Abschluss des Ausschreibungsver­fahrens alle personenbezogenen und beson­deren personenbezogenen Daten entweder zu löschen oder zurückzugeben sowie die eventuell vorhandenen Kopien zu löschen. Sie sind darüber hinaus an die Verschwie­genheitspflicht und im Allgemeinen an alle Verpflichtungen gemäß DSGVO EU 2016/679, sowie, falls sie Landesbedienstete sind, an die Einhaltung des Verhaltenskode­xes für das Personal des Landes, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 938 vom 29. Juli 2014, gehalten. | |  | | I componenti della Commissione sono consi­de­rati ex articolo 28 del RGPD UE 2016/679, quali sub-responsabili al trattamento dei dati personali. Il trattamento potrà avere ad ogget­to i dati conferiti anche in forma elettronica dal Titolare e/o Responsabile del Trattamento ed avverrà esclusivamente in adempimento di precisi obblighi di legge derivanti dalla norma­tiva in materia di appalti e contrattualistica pubblica ed unicamente ai fini dell’espleta­mento delle attività di competenza della Commissione in fase di gara, nonché delle attività ad essa correlate e conseguenti.  I componenti della commissione si impegnano a cancellare o restituire tutti i dati personali e particolari dopo che è terminata la procedura di gara e a cancellarne eventuali copie esi­stenti. Sono tenuti altresì ad attenersi all’obbligo di riservatezza ed in generale ed a tutti gli obblighi di cui al RGPD UE 2016/679, nonché, ove dipendenti dell’Amministrazione Provinciale, al Codice di comportamento del personale della Provincia, approvato con delibera della Giunta provinciale n. 938 del 29 luglio 2014. | | |
|  | |  | |  | | |
| Die Kommission muss eine von allen Mitgliedern digital unterschriebene Niederschrift der technischen Bewertung verfassen, aus welcher die vergebenen Punkte (mit und ohne Parameterangleichung gemäß Art. 31 des LG 16/2015) für jedes Kriterium hervorgehen. | |  | | La Commissione deve redigere un verbale di valutazione tecnica sottoscritto digitalmente da tutti i membri, dal quale risultino i punteggi assegnati (con e senza riparametrazione ai sensi del art. 31 della LP 16/2015) per ciascun criterio. | | |
|  | |  | |  | | |
| Die Niederschrift muss auch die Begründungen der zugeteilten Punkte beinhalten. | |  | | Il verbale deve contenere inoltre le motivazioni sottese all’attribuzione dei punteggi. | | |
|  | |  | |  | | |
| Die Niederschrift der technischen Bewertung muss in digitalem Format innerhalb von fünf Tagen vor dem Tag der Öffnung der wirtschaftlichen Angebote an die e-mail Adresse [giongo@meranrarena.it](mailto:giongo@meranrarena.it) übermittelt werden. | |  | | Il verbale di valutazione tecnica in formato digitale dovrà pervenire entro cinque giorni precedenti l’apertura delle offerte economiche, al seguente indirizzo e-mail: giongo@meranarena.it. | | |
|  | |  | |  | | |
| Im Zuge der technischen Bewertung sind keine Anfragen zur Vervollständigung der Dokumentation zulässig. | |  | | Non sono ammissibili, in sede di valutazione tecnica, richieste di integrazione documentale. | | |
|  | |  | |  | | |
| Eventuelle Anfragen um Erläuterungen, welche für eine korrekte Punktezuweisung erforderlich sind, müssen an die Ausschreibungsbehörde übermittelt werden, welche die Anfrage verfassen und verschicken wird. | |  | | Eventuali richieste di chiarimenti ai concorrenti in gara necessari ai fini una corretta assegnazione dei punteggi vanno trasmesse all’Autorità di gara, che provvederà alla formalizzazione e trasmissione delle richieste medesime. | | |
|  | |  | |  | | |
| Die Ernennung als Mitglied der Kommission ist bis zum Zuschlag der Ausschreibung wirksam und auf jeden Fall bis zum Abschluss aller Tätigkeiten der Kommission im Falle von Maßnahmen zum Selbstschutz oder der Rechtsprechung, die sich auf die Zuschlagserteilung auswirken und diese auf eine frühere Phase des Ausschreibungsverfahrens verschieben. | |  | | La nomina quale membro della Commissione sarà efficace fino all’aggiudicazione della gara e comunque fino a conclusione di tutte le attività proprie della Commissione in caso di provvedimenti in autotutela o giurisdizionali che dovessero interessare l’aggiudicazione e rimettere il tutto ad una fase precedente di gara. | | |
|  | |  | |  | | |
| Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass der Einzige Verfahrensverantwortliche (EVV) zur Überprüfung der Unauskömmlichkeit der Angebote eventuell die Unterstützung der laut Art. 77 des GVD Nr. 50/2016 ernannten Kommission in Anspruch nehmen kann. | |  | | Si fa presente che il Responsabile unico del procedimento (RUP) si potrà eventualmente avvalere del supporto della Commissione nominata ex articolo 77 del D.Lgs. n. 50/2016 per il controllo delle offerte anomale. | |
|  | |  | |  | |
| **Die mit gegenständlicher Ernennung über­tragenen Aufgaben der Kommission, umfassen, auf Anfrage der Auftrag gebenden Körperschaft/der Vergabestelle, die Erstellung von Gutachten und/oder Stellungnahmen bezüglich der eigenen Tätigkeit falls Wirtschaftsteilnehmer Rekurs einlegen.** | |  | | **I compiti conferiti alla Commissione con la presente nomina comprendono la redazione, su richiesta dell'Ente committente/Stazione appaltante, di pareri e/o prese di posizione in merito alla propria attività, nel caso in cui gli operatori economici propongano ricorso.** | |
|  | |  | |  | |
| **Das Entgelt für diese Tätigkeit ist im Honorar für die Beauftragung inbegriffen.** | |  | | **Gli oneri di tali attività sono ricompresi nel compenso dell'incarico.** | |
|  | |  | |  | |
| **Der Auftrag an die einzelnen Mitglieder der Kommission wird von der Auftraggebenden Körperschaft erteilt und gilt auch für eine etwaige Bewertung der Angemessenheit der Angebote gemäß Art. 97 des GVD Nr. 50/2016 nach entsprechender schriftlicher Anfrage von Seiten des EVV.** | |  | | **L'incarico ai singoli membri della Commis­sione viene conferito da parte dell'Ente com­mittente e vale anche per l’eventuale esame di congruità delle offerte ai sensi dell’art. 97 D.Lgs. n. 50/2016 a seguito di specifica richie­sta scritta da parte del Responsabile unico del procedimento.** | |
|  | |  | |  | |
| **Es wird daran erinnert, dass die Kommission die Tätigkeit erst nach erfolgter Beauftragung aufnehmen kann.** | |  | | **Si ricorda che la Commissione non può iniziare la sua attività prima del conferimento dell’incarico.** | |
|  | |  | |  | |
| Mit freundlichen Grüßen | |  | | Distinti saluti | |
|  | | | | | |
| Die Ausschreibungsbehörde / L’Autorità di gara  Dr. Sandra Zambianco (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale) | | | | | |
|  | | | | | |
| Anlagen:   1. Ausschreibungsbedingungen; 2. Bewertungskriterien; 3. Liste der Bieter, Anlage A1 – Teil­nahmeantrag; 4. operative Anweisungen; 5. informatives Vademekum; 6. Vorlagen techn. Niederschriften und Anl. A; 7. Ersuchen um Stellungnahme zur Verweige­rung der Akteneinsicht der Bieter; 8. Projektunterlagen, welche gemäß vereinbartem Modus zugesandt werden |  | | Allegati:   1. disciplinare di gara; 2. criteri di valutazione; 3. lista offerenti Allegato A1 – Istanza di partecipazione; 4. Istruzioni operative; 5. Vademecum informativo; 6. modelli verbali tecnici e All. A; 7. richiesta presa posizione su diniego ac­cesso atti degli offerenti; 8. Documentazione progettuale inviata con le modalità concordate | |